

版协科技委组织全国科技社交流“走出去”经验

商报讯 为促进科技类出版社“走出去”工程的实施和经验交流,8月30日上午,中国版协科技出版工作委员会在中国国际展览中心召开了全国科技类出版社“走出去”工作经验交流会。新闻出版总署副署长郭书林出席会议并讲话。他高度评价了科技出版在推动中国出版走出去中做出的贡献,并强调随着中国经济实力的增强、科技水平的提高,出版工作者要认清自

己肩负的责任,把品牌建设放在更加重要的位置,加快“走出去”的步伐。

在会上,高等教育出版社、科学出版社、人民卫生出版社、中国建筑工业出版社、中国水利水电出版社、辽宁科学技术出版社、青岛出版集团、上海交通大学出版社、清华大学出版社等相关负责人,就各科技出版社“走出去”工作的思路、经验、成绩、亮点,以及难点、需要政府政策支持的事项等进行了经验交流。新闻出版总署对外交流与合作司副司长陈英明、赵秀玲,中国版协科技委主任傅培宗等参加了会议,版协科技委副主任向安全主持会议。(林)

新国展上的新面孔

本次展会汇集70多个国家和地区的出版单位,美国、德国、日本、法国等都设立国家展台,瑞典和土耳其更是首次以国家展台形式参展。从西尔玛·拉格洛夫的《骑鹅旅行记》到阿斯特里德·林格伦塑造的“长袜子皮皮”,瑞典的儿童文学风靡全球。这次瑞典馆主打的儿童文学主题论坛同样格外引人注目。一位负责人告诉记者,作为下届博洛尼亚书展的主宾国,瑞典的此次参展无疑是一次很好的预热。虽然本次展会瑞典馆着重推荐儿童文学,但仍不失关注成人文学的理由:2012年,斯特林堡逝世一百周年,瑞典馆特此设立了小型展览以纪念这位戏剧大师。

■商报记者 刘志伟

不同于瑞典馆充满童趣的主题,来自低地国家的比利时佛兰德伦文学基金会则显得含蓄内敛。它致力于佛兰德伦地区的文学发展,吸引国际出版业关注佛兰德伦作家和漫画作家的作品,并资助外国出版社翻译出版这些作品。据悉,2012年下半年中国读者便有幸读到斯特凡·布瑞斯的小说《天堂的制造者》,迪米特里·维尔胡斯特的小说《万事的遗憾》的中译本。当老一辈读者对中俄文化的理解仍然停留在上世纪中叶那个特殊的年代时,越来越多的年轻人却正在被对方国家文化的现代魅力强烈吸引着。此次俄罗斯馆推介的民族文学奖金“大书”、图书文化中心“古坚别尔格”同就是这样的新鲜面孔。记者在采访中了解到,民族文学奖金“大书”是最权威、最丰厚的俄语国际文学奖。奖金“大书”彰显了对俄罗斯文明价值的尊重,协助和促进了俄罗斯文学创作和出版,为在俄罗斯联邦与国外协调和实行国家、民族、国际、社会、文化与实业计划创造了条件。过去的各季度的决赛参赛者都是颇为出色的现代作家:德米特里·索洛金、亚历山大·卡巴科夫、帕维尔·克鲁萨诺夫、弗拉基米尔·马卡宁、维克托·别列维、迪娜·鲁比娜、柳德米拉·乌利茨卡娅;“古坚别尔格”开设于2011年,中心研究的对象包括文艺书籍、收藏版本、带原插图和作者装帧书籍等等。它的活动远远超越和自己客户的商业关系范围,其工作的主要方向是普及稀有书籍课题和图书作为艺术的“消费”的传统态度。该负责人强调,盼望这次盛会可以吸引更多的中国读者关注俄罗斯书籍与文化。

如果说不同国家的独特文化是传统出版

的内在驱动力,那么数字出版领域则少不了先进科技与理念的保驾护航。

首次参展就在展会投入较大的英捷特就是其中之一,通过技术和渠道关注出版业的未来。出版科技集团(Publishing Technology Plc)是世界最大的出版软件、科技和服务提供商,由Ingenta、VISTA和PCG三家公司合并成立,其提供的出版技术服务于出版业、学术界等相关领域。北京英捷特数字出版技术有限公司则是出版科技集团在2011年成立的首家中国合资公司。该公司负责人向记者介绍了他们的重点服务:IngentaConnect是世界三大数字图书馆平台之一,能够快速、低成本地帮助用户进入数字内容的国际销售市场。出版机构和信息提供商可以提供各种格式的内容数据,并对内容的制作、传输、使用进行全流程控制;pub2web网络出版系统平台则是一项广受信赖、世界领先的网络出版技术平台,出版商可以保持对品牌、内容和用户关系的全程掌控,用户也可以全面发现内容,不受格式限制。

展会上,还有一项润色论文的服务让许多国内的参展者耳目一新。提供该服务的是查尔斯沃思集团(The Charlesworth Group),他们致力于提供世界一流的专业英文母语化润色、修改和编辑服务。据介绍,这次参展,他们考虑到中国作者在英文期刊发表论文时存在包括语言在内的诸多困难,论文润色将帮助作者投递论文给出版社做同行评审之前解决这些问题,同时消除论文中存在的词汇误用、拼写错误及语法错误等语言问题。

此外,与人民教育出版社合作并提供i-pep人教版数字教材、i-school电子书包等服务的北京万邦华唐科技有限公司也带来了崭新的技术服务。该公司源于波兰的一家专注

于数字教育和出版解决方案的Young Digital Plane。他们带来的i-pep人教版数字教材更是人民教育出版社倾力推出的具有革命性的数字化核心产品,拓展性、探究性、交互性和趣味性融于一身,能够满足教师的个性化授课和学生的自主性学习的双向标准。

当然,展会上也不乏引人注目的本土科技公司。譬如博云科技的参展内容便着重于出版行业所关注的面向运营的数字出版整体解决方案,重点介绍博云科技最新研发的全系列数字出版平台产品,包括数字资源管理平台RCM、业务运行平台ASF、运营支撑平台BOSS、DPS电子书加工制作平台及多媒体加工平台,以及知识获取平台KAS。该负责人谈及参展目的时说,这是展示公司的品牌形象和服务内容的一大契机,也为公司自身与出版业的多维合作架起沟通的桥梁,博云科技也期待能够为不同规模、不同商业模式的数字出版单位定制出最符合其需求特点的、兼具先进性、经济性以及灵活性的全面解决方案。

●图片新闻



在北京新国展,瑞丽封面模特首次参加国家大型书刊交流活动——第十九届北京国际图书博览会。8月30日,瑞丽签约模特向参观者展示了书刊产品。《中国清真饮食文化》该书第一次对中国清真饮食文化进行了系统梳理,第一次提炼了清真饮食文化的核心理念,填补了我国对清真饮食文化学术研究上的空白。 陈垠文/摄

●版贸直击

上交大社“大飞机出版工程”签约爱思唯尔

商报讯 8月29日,“大飞机出版工程”版权输出签约仪式在北京临空皇冠假日酒店举办。上海交通大学出版社与爱思唯尔出版集团正式签署协议,一次性输出“大飞机出版工程”5种精品学术专著的英文版权。

在签约仪式上,新闻出版总署副署长郭书林、国家出版基金规划管理办公室主任李澍、上海市新闻出版局局长方世忠等出席签约仪式并发表讲话。郭书林表示,“大飞机出版工程”是其期待已久的重要出版项目,当他听说国家把大飞机作为国家战略推进时,就第一时间要求上交大社把这个项目作为中华文明的技术和中华文明走向世界的基础性工作做好。

爱思唯尔出版集团亚太区总裁李美仪表示,“大飞机出版工程”签约仪式标志着爱思唯尔进一步深化与上交大社长期的“战略合作伙伴关系”。双方将共同出版一系列中国科学家和工程师撰写的航空科技前沿专著。韩建民则表示,该社将以大飞机集中输出版权为起点,集中推出一系列重大项目,目前《光物理研究前沿系列》(6种)也已被德国德古意特出版社买走,材料科学有4种输出,上交大社现在集中打造能源环境出版工程以及大型出版工程等服务于国家经济社会发展发展的重大骨干项目,并将进一步拓展和爱思唯尔出版集团的合作,向国际学术界介绍我国的科研成果。

新闻出版总署出版管理司司长吴尚之、对外交流与合作司副司长赵秀玲、爱思唯尔集团科技部中国区总裁张玉国及等也出席了签约仪式。(蓝)

科学社东京公司变身版权输出平台

商报讯 8月29日,一场特殊的签约仪式在中国国际展览中心举行,签约一方是国内多家出版社,另一方是科学出版社出资在日本落地设立的科学社东京公司。新闻出版总署副署长阎晓宏出席签约仪式并讲话。新闻出版总署版权管理司司长慈珂、对外交流与合作司副司长赵秀玲、科学出版社东京公司总经理向安全及参与签约的各家出版社负责人等出席了签约仪式。

对于科学社东京公司与国内出版社合作签约的做法,阎晓宏给予充分肯定,认为科学出版社东京公司与国内的出版单位联手在海外扩展,通过不同方式进行项目合作,利用东京公司这个平台,积极开拓海外市场,说明出版体制的改革在深入,说明文化“走出去”发展到了新阶段。他还希望,各家出版社的合作更加深入,走共同策划选题、多语种出版、多介质发布、多地域销售的全球化经营之路,充分挖掘各出版社的优秀内容资源,共同开发海外图书市场。

在签约仪式上,科学社东京公司与社会科学文献出版社、中国藏学出版社、上海交通大学出版社、青岛出版集团、人民音乐出版社、中国民主法制出版社、山东友谊出版社等国内多家出版社签署了战略合作、项目合作协议,具体项目合作包括人民音乐出版社的《中国音乐史图鉴》、山东友谊出版社的《图说孔子》和《图说孙子》、中国民主法制出版社的《国宝档案(绘画卷)》、《国宝档案(书法卷)》等书籍。另悉,科学社东京公司还将陆续出版中国纺织出版社的《中国七千年丝绸史》、云南科技出版社的《亚洲恐龙》、中国人民大学出版社的《2030中国》、上海

世纪集团的《中国震撼》、社会科学文献出版社的《当代中国八种社会思潮》、《辩论中国模式》等书籍。(蓝)

江西美术社引进新加坡小说

商报讯 8月30日,由江西美术出版社引进的名为《阿莫斯的便便日记》和《光之战衣》的新加坡图书在新国展首发。这意味着新加坡对于图书进军中国市场迈出的重要一步,从当天开始,这两本书将国内各大城市上架销售。

新加坡图书出版商协会图书博览小组委员会的主席陈梅花说:“新加坡书籍的感染力在于新加坡作者诡诈的风格。他们可以讲述故事,可以叙述恶作剧,也可以用一种清爽而又不落俗套的方式呈现不同的价值观。这是一种适合不同种族背景的孩子们的写作风格。”(孙)

西安交大社发力青少儿英语市场

商报讯 8月29日上午,西安交通大学出版社在中国国际展览中心举行新书发布会,陕西省新闻出版局局长薛保勤出席发布会并发表了精彩致辞,英国Letterland国际公司合作部总经理乔纳森·温顿、美国童光萃集有限公司亚洲区常务董事迈克尔·戴维斯、西安交通大学出版社社长兼总编辑林全等先后发表讲话,参会嘉宾随后一同剪彩,标志《Fix-it Phonics 非凡国际少儿英语》与《剑桥少儿英语游戏活动(Cambridge Young Learners English Make & Do)》两套图书正式发布。

据介绍,《Fix-it Phonics 非凡国际少儿英语》是西安交大社青少分公司与英国Letterland国际公司合作并引进出版的英语教材。《剑桥少儿英语游戏活动(Cambridge Young Learners English Make & Do)》则是与美国童光萃集有限公司合作并引进出版的英语经典游戏丛书。(林)

五洲传播《Go China》直击韩国本土

商报讯 借助第19届北京国际图书博览会平台,由五洲传播出版社主办的“Go China”新闻发布会在中国国际展览中心召开。会上,五洲传播出版社总编辑李向平、《Go China》发行人金九贞、《Go China》韩国区执行总监李权述出席了发布会并发言。

《Go China》是五洲传播出版社与韩国本地文化出版机构(little china Chinese cultural center)合作出版发行,以韩国本地读者为受众,在韩国本土发行的综合资讯类杂志,已于今年4月15日在首尔正式创刊。杂志首期发行量为5000册,目前已出版3期,发行范围包括韩国首尔、釜山、大邱、光州、仁川、济州等地区的250多所中国语学院和HSK考场。

《Go China》韩国区执行总监李权述介绍2012是中韩建交20周年,也是中韩友好交流年。该杂志的出版发行是中韩关系发展的硕果之一,也是“五洲”外文期刊实现文化“走出去”的新突破。(张岱) 又讯 BIBF期间,我国首套面向国际社会介绍中国军队各军兵种历史沿革和发展现状的大型军事丛书(通俗读本)暨国家出版基金项目“中国军队”系列丛书第一辑图书——《中国人民解放军》、《中国人民解放军海军》、《中国人民解放军空军》正式亮相,该丛书甫一问世便在国际出版界引起了关注,来自法国、埃及、委内瑞拉的三家境外出版社已与丛书出版方五洲传播出版社就国际版权转让事宜进行洽商。(颖)



等“西安文物精华”系列丛书由西安市文物保护考古所编著,内容以该所收藏上万件文物中的精品为主,全面细致地反映了近年来西安以及周边地区出土的各种珍贵文物,其中不乏新近出土尚未面世的精品,是一套全面向外界展示西安所蕴藏丰富璀璨的历史文化遗产的精品图书。

进入21世纪,回归大自然的潮流席卷全球,人们对中国传统药物都趋之若鹜。“让中药之花开遍全球”,这是世图上海输出《当代药用植物学》的心声。世界图书出版有限公司副总编辑、世界图书出版上海有限公司总经理兼总编辑陆琦、韩国学术情报株式会社法人代表蔡钟俊等出席了在本届BIBF上的发布会并发言。《当代药用植物学》图文并茂,深入浅出,提纲挈领,是一部难得的、动态的药用植物学的力作。其内容具有广泛的世界性,对推动中医药文化“走出去”具有重要意义。

产更多更好的出版物基础上,进一步加强了中德学术文化之间的交流。德古意特执行总裁冯守望(Dr. Sven Fund)称:“与商务印书馆的合作意义完全超越了单品种的版权贸易。我们双方是要达成一种平等的合作交流,因此我们将通过定期协商和沟通,以及共同开发合作项目来实现这个目标。”(相关链接:本期10版《德古意特看好中国市场》)

又讯 由天津大学出版社和商务印书馆合作出版的《牛津高阶英语词典》(第8版)8月29日在BIBF首发,比上一版新增内容20%,体现了近年来英语世界的新变化、新特点和最新趋势,同时更加突出“牛津高阶”系列的招牌特色——“学习性”,而书后所附32页的“牛津写作指南”更是一大亮点,指导使用者循序渐进地掌握写作要点。

体、读者答谢会。

据介绍,作者单桂敏,自2006年5月在39健康网上创建了自己的博客,开始宣传艾知识,为患者答疑解惑之路,目前其博客8200多万次的点击人气居39健康网第一位,是39健康网名副其实的博主人气王。吉林科技出版社社长张琳琳透露,该书是单桂敏继《单桂敏艾除百病》之后的又一新著作。书中,单桂敏依旧从基础讲起,更详细、更具体地传授各种艾灸方法、艾灸器具和按摩工具的使用。(蓝)

●现场花絮



世图公司集体发力

■商报记者 刘志伟

第19届北京国际图书博览会展览正酣,世界图书出版公司作为本届书展的主题社,吸引了众多出版同仁和媒体的注意。为充分利用该次机会展示、宣传世图公司的精品力作以及优秀外向型产品,世图公司在参展书目选择上做好了工作。

世图北京在本届书展上推出的重点新书《潘基文英文演讲集》、《韩国外交官谈中韩文化交流》广受瞩目。《潘基文英文演讲集》的首发式上,出席签约仪式的有中国出版集团公司总裁谭跃、中国出版集团公司副总裁李岩、韩国驻华大使馆大使李揆亨、韩国驻华大使馆新闻参赞河贤凤等。《潘基文英文演讲录》

收录潘基文连任联合国秘书长以来发表过的重要演讲,并提供演讲文的汉语译文。同时,也对演讲文中的重点语句以及背景知识进行了详细说明,是一本学习演讲技巧,提升英语水平的绝佳教材。《韩国外交官》为中国人民客观地了解韩国文化开启一个窗口,展现了一位韩国驻华外交官对于中韩两国关系问题的独到而深刻的见解,承载着对中韩两国世代友好的真诚祝愿。

世图西安则立足文化遗产,将“西安文物精华”带出国门。该次签约仪式是由世界图书出版西安有限公司与韩国学术情报株式会社共同签订版权输出项目合同,与会的嘉宾有世界图书出版西安有限公司总经理张松才、韩国学术情报株式会社法人代表蔡钟俊

中德出版“百年老字号”战略合作

《牛津高阶英语词典》(第8版)首发

■商报记者 金霞

商报讯 同样拥有悠久的历史,同样在学术出版上达到同行难以企及的高度,中外两家出版“百年老字号”找到了共鸣。8月29日,有“学术出版重镇、工具书王国”美誉的商务印书馆与德国高端学术出版社之一的德古意特出版社举行战略合作签约仪式,标志着中德高端学术出版社之间全方位合作的开端。据悉,双方将携手开发选题、组织编辑和作者的国际化团队,针对全球市场合作出版新书。中国出版集团党组书记王涛出席签约仪式并致辞。

记者了解到,目前双方已经在语言学方面进行了项目合作——由商务印书馆授权德古意特出版的《中国语言生活状况》(英文版)将于今年面世并在国际市场发行,《中国语言地图集》(英文版)的翻译和编撰工作也顺利进行。同时,商务印书馆也准备从德古意特享有盛誉的哲学出版物中遴选翻译书目,将其纳入“汉译世界学术名著丛书”。双方还约定定期举行讨论会,加强交流与互访。

商务印书馆总经理于殿利表示,两家出版社在各自国家都有着悠久的出版历史,并且都在哲学、社会科学等领域有着卓越的出版传统,双方的战略合作可谓相得益彰,在生

●首发式

故乡永在:书写乡土文学大地道德

商报讯 由中国书籍出版社出版的凸凹散文集《故乡永在》一经问世就引起众多作家及读者的关注,在北京国际图书博览会上,众多作家、评论家与读者一起展开了一场出版研讨会,就《故乡永在》的艺术特性及社会意义进行了深入研讨。

会议由中国书籍社社长兼总编辑王平主持,他说,“珍惜佳作,所以用心做书,该书在编校质量、外观设计上均有上乘表现”。中国

新闻出版研究院院长郝振省、北京市作家协会秘书长王升山以及房山区委宣传部副部长曹燕杰参加会议并发表讲话,肯定了该书的出版意义及价值。(张岱)

博客人气王现场讲艾灸

商报讯 8月31日上午,由吉林出版集团吉林科技出版社主办、《单桂敏艾除百病2》一书在中国国际展览中心(新国展)“中国图书对外推广计划”展区举办了新书发布暨媒